Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

REPUBLIKA E KOSOVËS/REPUBLIKA KOSOVA/REPUBLIC OF KOSOVO
Qeveria e Kosovës / Vlada Kosova / Government of Kosova
Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit / Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta
Ministry of Culture, Youth and Sports
Ref Nr. 5593 / 2021
Data 30. 12. 2021
PRISHTINË, PRIŠTINA, PRISHTINA

Ministrie e Kulturës, Rinisë dhe Sportit
Ministravo Kulturne, Omladina i Sporta – Ministry of Culture, Yoyth and Sport

---

RREGULLORE (MKRS) NR. 04/2021 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES (MKRS) NR. 04/2019 PËR THEMELIMIN DHE FUNKSIONIMIN E ANSAMBLIT REZIDENT TË AKTORËVE TË TEATRIT KOMBËTAR DHE TEATROVE TË QYTETEVE

REGULATION (MCYS) NO. 04 /2021 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE REGULATION (MCYS) NO. 04/2019 ON THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE RESIDENT ENSEMBLE OF ACTORS OF THE NATIONAL THEATER AND THE CITY THEATERS

UREDBA (MKOS) BR. 04 /2021 O IZMENI I DOPUNI UREDBE (MKOS) BR. 04/2019 O OSNIVANJU I FUNKCIONISANJU REZIDENTNOG ANSAMBLA GLUMACA NARODNOG POZORIŠTA I GRADSKIH POZORIŠTA

Ministri i Ministrisë së Kulturës, Rinisë dhe Sportit,	**Minister of the Ministry of Culture, Youth and Sports,**	**Ministar Ministarstva kulture, omladine i sporta,**
Në mbështetje të nenit 16 paragrafi 8 të Ligjit Nr. 04/ L-106 për Teatrot, nenin 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenin 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 16 paragraph 8 of Law no. 04 / L-106 on Theaters, as well as based on Article 8 sub-paragraph 1.4 of Regulation no. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),	U skladu sa članom 16 stav 8 Zakona br. 04/L-106 o Pozorištu, kao i na osnovu člana 8 podstav 1.4 Uredbe br. 02/2021 o Oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava, kao i člana 38 stav 6 Poslovnika Rada Vlade Republike Kosovo br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),
Nxjerrë:	Issue:	Izdaje:
RREGULLORE (MKRS) NR. 04/2021 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E RREGULLORES (MKRS) NR. 04/2019 PËR THEMELIMIN DHE FUNKSIONIMIN E ANSAMBLIT REZIDENT TË AKTORËVE TË TEATRIT KOMBËTAR DHE TEATROVE TË QYTETEVE	**REGULATION (MCYS) NO. 04/2021 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE REGULATION (MCYS) NO. 04/2019 ON THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF THE RESIDENT ENSEMBLE OF ACTORS OF THE NATIONAL THEATER AND THE CITY THEATERS**	**UREDBA (MKOS) BR. 04/2021 O IZMENI I DOPUNI UREDBE (MKOS) BR. 04/2019 O OSNIVANJU I FUNKCIONISANJU REZIDENTNOG ANSAMBLA GLUMACA NARODNOG POZORIŠTA I GRADSKIH POZORIŠTA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
Kjo Rregullore ka për qëllim harmonizimin e rregullores bazike me	This Regulation aims to harmonize the basic regulation with Regulation (GRK)	Ova Uredba ima za cilj usklađivanje osnovne uredbe sa Uredbom (VRK) br.

Rregulloren (QRK) Nr. 15/2018 për Gradat dhe Pagat e Krijuesve dhe Performuesve të Kulturës dhe Punonjësve Profesionalë të Trashëgimisë Kulturore.	No. 15/2018 on Ranks and Salaries of Creators and Performers of Culture and Professional Employees of Cultural Heritage.	15/2018 za Grade i plate kulturnih stvaralaca i izvođača i profesionalnih radnika kulturnog nasleđa.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Ndryshohet neni 8 i rregullores bazike, me përmbajtjen si në vijim:	Article 8 of the basic regulation is amended, with the following content:	Član 8. osnovne uredbe menja se sa sadržajem kao što sledi:
Neni 8 **Kategorizimi i aktorëve**	**Article 8** **Categorization of actors**	**Član 8** **Kategorizacija glumaca**
1. Aktorët e ansamblit rezident kategorizohen duke u bazuar në: 1.1. Kualifikimin dhe përgatitjen profesionale në fushën e aktrimit; 1.2. Përvojën profesionale të punës; 1.3. Performancën; 1.4. Shkallën e përgjegjësisë në punë; 1.5. Rezultatet e arritura në fushën përkatëse.	1. The actors of the resident ensemble shall be categorized based on: 1.1. Qualification and professional training in the field of acting; 1.2. Professional work experience; 1.3. Performance; 1.4. Degree of responsibility at work; 1.5. Results achieved in the relevant field.	1. Glumci rezidentnog ansambla su kategorisani na osnovu: 1.1. Kvalifikacija i stručne spreme u oblasti glume; 1.2. Profesionalnog radnog iskustva; 1.3. Performanse; 1.4. Stepena odgovornosti na poslu; 1.5. Ostvarenog rezultata u relevantnoj oblasti.
2. Aktorët e kategorisë së parë: 2.1. Janë aktorët e angazhuar, të cilët i plotësojnë kriteret e parapara në paragrafin 1 të këtij neni, që janë edhe bartës të repertorit, nga puna e të cilëve varet afirmimi i suksesit krijues të teatrit. Në këtë kategori hyjnë aktorët, të cilët në produksionet apo	2. Actors of the first category: 2.1. Are the engaged actors, who meet the criteria set forth in paragraph 1 of this article, and who are also the bearers of the repertoire, on whose work depends the affirmation of the creative success of the theater. This category shall include actors who, in	2. Glumci prve kategorije: 2.1. Glumci angažovani, koji ispunjavaju kriterijume iz stava 1. ovog člana, a koji su i nosioci repertoara od čijeg rada zavisi afirmacija stvaralačkog uspeha pozorišta. U ovu kategoriju spadaju glumci koji su u produkcijama ili koprodukcijama

koproduksionet e teatrit, në të cilat janë punësuar si anëtarë të rregullt të ansamblit rezident (apo teatrove simotra), kanë realizuar më së paku 15 (pesëmbëdhjetë) role në kuadër të repertorit të rregullt, nga të cilat së paku 7 (shtatë) janë role kryesore.	the productions or co-productions of the theater in which they are employed as regular members of the resident ensemble (or sister theaters), have performed at least 15 (fifteen) roles within the regular repertoire, of which at least 7 (seven) are leading roles.	pozorišta, u kojima su zaposleni kao redovni članovi rezidentnog ansambla (ili sestrinskih pozorišta), ostvarili najmanje 15 (petnaest) uloga na redovnom repertoaru, od kojih su najmanje 7 (sedam) u glavnim ulogama.
3. Aktorët e kategorisë së dytë – të dytët e teatrit:	3. Actors of the second category - the second of the theater:	3. Glumci druge kategorije – drugi pozorišta:
3.1. Në kategorinë aktorët e kategorisë së dytë – të dytët e teatrit bëjnë pjesë aktorët të cilët i plotësojnë kriteret e parapara në paragrafin 1 të këtij neni, që me përvojën, angazhimin, talentin dhe aftësitë e tyre krijuese kontribuojnë në promovimin e suksesit krijues të teatrit. Në këtë kategori hyjnë aktorët, të cilët në produksionet apo koproduksionet e teatrit në të cilat janë punësuar si anëtarë të rregullt të ansamblit rezident (apo teatrove simotra) kanë realizuar së paku 10 (dhjetë) role në kuadër të repertorit të rregullt, nga të cilat së paku 3 (tri) role kryesore dhe 7 (shtatë) dytësore.	3.1. In the category, actors of the second category - the second of the theater are the actors who meet the criteria set out in paragraph 1 of this article, and with their experience, commitment, talent and creative skills contribute to promoting the creative success of the theater. This category shall include actors who, in the productions or co-productions of the theater in which they are employed as regular members of the resident ensemble (or sister theaters), have performed at least 10 (ten) roles within the regular repertoire, from which at least 3 (three) are leading roles and 7 (seven) supporting roles.	3.1. U kategoriju glumaca druge kategorije – drugi pozorišta, spadaju glumci koji ispunjavaju kriterijume definisane iz stava 1. ovog člana, koji svojim iskustvom, angažovanjem, talentom i kreativnim veštinama doprinose promociji kreativnog uspeha pozorišta. U ovu kategoriju spadaju glumci koji su u produkcijama ili koprodukcijama pozorišta u kojem su zaposleni kao redovni članovi rezidentnog ansambla (ili sestrinskih pozorišta) ostvarili najmanje 10 (deset) uloga u okviru redovnog repertoara, od kojih su najmanje 3 (tri) glavne uloge i 7 (sedam) sporednih uloga.
4. Aktorët e kategorisë së tretë - trupa rezidente:	4. The third category of actors, Resident troupe:	4. Glumci treće kategorije - Rezidentna trupa:
4.1. Në kategorinë aktorët e kategorisë së tretë – trupa rezidente bëjnë pjesë aktorët të cilët i plotësojnë kriteret e	4.1. In the category, actors of the third category - resident troupe are actors who meet the criteria set out in	4.1.U kategorijiglumaca treće kategorije - rezidentna trupa, spadaju glumci koji ispunjavaju kriterijume definisane iz

parapara në paragrafin 1 të këtij neni dhe të cilët janë vlerësuar për përvojën, angazhimin, talentin dhe aftësitë e tyre krijuese. Aktorët e kategorisë së tretë - trupa rezidente janë aktorët e sapopunësuar në teatrin amë apo aktorët të cilët nuk i plotësojnë ende kriteret e dy kategorive të para.	paragraph 1 of this article, and who are evaluated for their experience, commitment, talent and creative skills. The actor of the third category of the resident troupe shall be the newly employed actor in the main theater or the actor who has not yet meet the criteria of the first two categories.	stava 1. ovog člana i koji su pohvaljeni za svoje iskustvo, angažovanje, talenat i kreativne veštine. Glumac treće kategorije rezidentne trupe; je novozaposleni glumac u matičnom pozorištu ili glumac koji još ne ispunjava kriterijume prve dve kategorije.
Neni 3 **Dispozitat kalimtare**	**Article 3** **Transitional provisions**	**Član 3** **Prelazne odredbe**
Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje shfuqizohet Rregullorja nr. 05/2014 për Themelimin dhe Funksionimin e Ansamblit Rezident të Aktorëve të Teatrove Kombëtare dhe Teatrove të Qyteteve.	Upon entry into force of this regulation, regulation no. 05/2014 on the establishment and functioning of the resident ensemble of actors of national theaters and city theaters shall be abrogated.	Stupanjem na snagu ove uredbe, Uredba br. 05/2014 o Osnivanju i funkcionisanju rezidentnog ansambla glumaca narodnih pozorišta i gradskih pozorišta stavlja se van snage.
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This Regulation shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ova uredba stupa na snagu sedam (7) dana od objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.
Hajrulla ÇEKU ________________ Ministër i Ministrisë së Kulturës, Rinis dhe Sportit	Hajrulla Çeku ________________ Minister of Culture, Youth and Sports	Hajrulla Çeku ________________ Ministar Kulture, Omladine i Sporta
Datë: 30 . 12 .2021	Date: 30 . 12 . 2021	Datum : 30 . 12 .2021